

## AP 336-1 استمارة التسجيل في المدرسة

### AP 336-1 School Registration Form

لا يجوز تسجيل الطفل إلا في مدرسة واحدة في منطقة مدارس  
أبوتسفورد. في حالة تسجيل عائلة مع عدة أطفال ، يرجى استخدام  
نموذج واحد لكل طفل.

A child may only be registered in one school in the Abbotsford School District. In the case of a family registering with multiple children please use one form per child.

مدرسة

Catchment School \_\_\_\_\_

تم طلب خارج نطاق الالتحاق أو برنامج المنطقة / المدرسة  
المطلوبة

Requested Out-of-Catchment or District Program/Placed School  
\_\_\_\_\_

#### STUDENT INFORMATION

بيانات الطالب

هوية الجنس M = ذكر ، F = أنثى ، X = غير ثنائي \_\_\_\_\_  
Gender Identity M=male, F=female, X=nonbinary \_\_\_\_\_

الكنية \_\_\_\_\_ اسم \_\_\_\_\_

Legal Last Name\_\_\_\_\_Legal First Name\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_الكنية اسم\_\_\_\_\_

Usual Last Name\_\_\_\_\_Preferred First Name\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

الاسم الأوسط القانوني \_\_\_\_\_ ☐ لا يوجد اسم الأوسط  
Legal Middle Name\_\_\_\_\_

☐ No Middle Name

تاريخ الميلاد \_\_\_\_\_ (اليوم /

الشهر / YYYY ، على سبيل المثال 24 مايو 2005)

Birth Date\_\_\_\_\_ (DD/Month/YY  
YY e.g. 24 May 2005)

\_\_\_\_\_أي صف

☐ إثبات العمر ☐ شهادة الميلاد ☐ جواز السفر ☐ ورقة الجنسية

Grade\_\_\_\_\_Proof of Age ☐ Birth Certificate ☐ Passport ☐  
Citizenship Paper

\_\_\_\_\_هاتف المنزل

Home Phone\_\_\_\_\_

معلومات العنوان

#### ADDRESS INFORMATION

عنوان

الشارع

Address \_Street

مدينة . مقاطعة . --\_الرمز البريدي

City \_Prov. \_Postal Code \_

إثبات الإقامة بالرمز البريدي نعم ☐ لا ☐ (\* انظر أدناه)

Proof of Residence Provided ☐ Yes ☐ No (\*see below)

العنوان البريدي (إذا كان مختلفاً عن أعلاه)

Mailing Address (if different from above)\_

مدينة . مقاطعة . --\_الرمز

البريدي

City \_Prov. \_Postal Code \_

\* لكي يتم تسجيل الطفل في إحدى مدارس أبوتسفورد ، يجب تقديم دليل على العنوان من خلال تقديم أحد المستندات القانونية التالية: مستند الرهن العقاري ، أو اتفاقية الإيجار أو الإيجار ، أو اتفاقية بيع الممتلكات ، أو إشعار ضريبة الممتلكات ، أو التأمين على المنزل ، أو فاتورة المرافق . بالإضافة إلى ذلك ، مطلوب واحد أو أكثر من المستندات التالية التي تحتوي على اسم وعنوان الوالد / ولي الأمر: وثيقة حكومية أي. فاتورة MSP ، انتمان ضريبي للأطفال ، تقييم ضريبة الد

خل ، تأمين السيارة ، أحدث T4.

قد يطلب مدير المدرسة إقراراً قانونياً محلفاً بشكل صحيح من الوالد المسجل أو الوصي القانوني يشهد على أن مكان الإقامة الرئيسي للطلاب هو المكان المشار إليه في هذا الطلب. يجب على المتقدمين ملاحظة أن تقديم إعلان قانوني كاذب قد يشكل جريمة جنائية بالحنث باليمين ، خلافاً للمادة 131 من القانون الجنائي الكندي.

\* In order for a child to be registered in an Abbotsford school, proof of address must be shown by presenting one of the following legal documents: Mortgage Document, Rental or Lease Agreement, Property Sale Agreement, Property Tax Notice, Home Insurance, Utility Bill. In addition, one or more of the following documents containing the name and address of the parent/guardian is required: Government Document ie. MSP bill, Child Tax Credit, Income Tax Assessment, Vehicle Insurance, most recent T4.

The principal of a school may request a properly sworn Statutory Declaration from the enrolling parent or legal guardian attesting that the student's principal place of residence is the place indicated in this application. Applicants should note that making a false statutory declaration may constitute the criminal offense of perjury, contrary to Section 131 of the Canadian Criminal Code.

## معلومات القبول

### ADMISSION INFORMATION

المدرسة السابقة

Previous School \_

المدينة والمقاطعة

City & Province \_

تاريخ مغادرة المدرسة السابقة \_\_\_\_\_ تاريخ البدء  
المتوقع \_\_\_\_\_

Date left previous school \_\_\_\_\_ Expected start date \_



## للتسجيل الأطفال في روضة فقط

Administrative Procedures Manual | Section 300 | Students

### FOR KINDERGARTEN REGISTRATION ONLY

حضرت مرحلة ما قبل المدرسة ☐ نعم ☐ لا

حضرت الرعاية النهارية ☐ نعم ☐ لا

حضرت بداية قوية ☐ نعم ☐ لا

المدرسة السابقة \_\_\_\_\_ مقاطعة / المدينة . \_\_\_\_\_

Attended Preschool ☐ Yes ☐ No

Attended Daycare ☐ Yes ☐ No

Attended StrongStart ☐ Yes ☐ No

Previous School \_\_\_\_\_ City/Prov. \_\_\_\_\_

للحافلة (لا ينطبق على برامج المنطقة)

هل هناك حاجة للحافلة ☐ نعم ☐ لا

إذا كانت الإجابة بنعم ، يرجى طلب نموذج النقل في منطقة المدرسة

### BUSSING (does not apply for District Programs)

Is bussing needed ☐ Yes ☐ No If Yes, please request a school district transportation form.

معلومات عن علم الأبناء الأصليين ☐ نعم ☐ لا إذا كانت الإجابة بنعم ،

☐ الإنويت ☐ ميتيس ☐ الدولة الأولى بلا وضع حالة الدولة الأولى في المحمية ☐ حالة الدولة الأولى خارج المحمية

رقم الفرقة \_\_\_\_\_ اسم الفرقة \_\_\_\_\_

رقم بطاقة الحالة (إن وجد) \_\_\_\_\_

### ABORIGINAL ANCESTRY INFORMATION ☐ Yes ☐ No If yes,

☐ Inuit ☐ Metis ☐ First Nation Non-Status ☐ First Nation Status on Reserve ☐ First Nation Status off Reserve

Band Name \_\_\_\_\_ Band Number \_\_\_\_\_

برنامج

☐ الغمر الفرنسي ELL التعليم الخاص ☐ \* التعيين ☐ \* طفلي لديه IEP

☐ \* كان في برنامج بديل (العنوان)

## PROGRAM

- ☐ French Immersion   ☐ ELL   ☐ Special Education   ☐ \*Designation   ☐ \*My child has an IEP  
☐ \*Was in an Alternate Program (title) \_\_\_\_\_

الهجرة / حالة الجنسية

اللغة في المنزل

بلد الميلاد

## IMMIGRATION/CITIZENSHIP STATUS

Country of Birth \_\_\_\_\_ Language at Home \_\_\_\_\_

مواطن كندي ☐ طفل ☐ ولي أمر • مقيم دائم / مهاجر مقيم بالعقار ☐ طفل ☐ ولي أمر لاجئ ☐ طفل ولي أمر طالب دولي (التمويل غير مؤهل) ☐ طفل ☐ تأشيرة طالب ولي الأمر ☐ طفل ولي الأمر • تصريح العمل ☐ طفل ولي الأمر

Canadian Citizen ☐ Child ☐ Parent •

Permanent

Resident/Landed Immigrant ☐ Child ☐ Parent Refugee ☐ Child ☐ Parent •

International Student (funding not eligible) ☐ Child ☐ Parent Student Visa ☐ Child ☐

Parent ☐ Employment Authorization ☐ Child ☐ Parent

أولياء الأمور / الأوصياء

1. الكنية \_\_\_\_\_ اسم \_\_\_\_\_

العلاقة بالطالب \_\_\_\_\_

العيش مع الطالب نعم ☐ لا ☐ نفس عنوان الطالب نعم ☐ لا ☐

عنوان \_\_\_\_\_

هاتف المنزل \_\_\_\_\_ الهاتف الخليوي \_\_\_\_\_

هاتف العمل \_\_\_\_\_ تحويلة \_\_\_\_\_

البريد الإلكتروني \_\_\_\_\_

يعمل في \_\_\_\_\_

## PARENTS/GUARDIANS

1. Last Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_  
Relationship to Student \_\_\_\_\_  
Living with Student ☐ Yes ☐ No Same Address as Student ☐ Yes ☐ No  
Address \_\_\_\_\_  
Home Phone \_\_\_\_\_ Cell \_\_\_\_\_  
Work Phone \_\_\_\_\_ Ext. \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_  
Employed at \_\_\_\_\_

أولياء الأمور / الأوصياء

2. الكنية \_\_\_\_\_ اسم \_\_\_\_\_

العلاقة بالطالب \_\_\_\_\_

العيش مع الطالب نعم ☐ لا ☐ نفس عنوان الطالب نعم ☐ لا ☐

عنوان \_\_\_\_\_

هاتف المنزل \_\_\_\_\_ الهاتف الخليوي \_\_\_\_\_

هاتف العمل \_\_\_\_\_ تحويلة \_\_\_\_\_

البريد الإلكتروني \_\_\_\_\_

يعمل في \_\_\_\_\_

2. Last Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_

Relationship to Student \_\_\_\_\_

Living with Student ☐ Yes ☐ No Same Address as Student ☐ Yes ☐ No

Address \_\_\_\_\_

Home Phone \_\_\_\_\_ Cell \_\_\_\_\_

Work Phone \_\_\_\_\_ Ext. \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Employed at \_\_\_\_\_

هل توجد أي مستندات قانونية:; بالدفع الحضانة / الأوصياء / الوصول؟ ☐ نعم ☐ لا

هل قدمت نسخة من هذه المستندات القانونية إلى المدرسة؟ ☐ نعم ☐ لا

التعليقات / التفاصيل إعادة تقديم أمر المحكمة \_\_\_\_\_

Are there any legal documents in force re: custody/guardianship/access? ☐ Yes ☐ No

Have you provided a copy of these legal documents to the school? ☐ Yes ☐ No

Comments/details re submitted court order \_\_\_\_\_

\* يرجى ملاحظة أن أوامر المحكمة لا يمكن اتباعها أو التصرف بموجبها من قبل المدرسة ما لم يتم تقديم

نسخة رسمية إلى المدرسة.

\*Please note that court orders cannot be followed or acted upon by the school unless a copy has been formally submitted to the school.

الكنية \_\_\_\_\_

معلومات الأخوة (الإخوة / الأخوات بما في ذلك الأطفال في مرحلة ما قبل المدرسة في نفس المدرسة أو في مدرسة مختلفة داخل منطقة مدارس أبوتسفورد)

**SIBLING INFORMATION** (brothers/sisters including preschoolers in the same or a different school within the Abbotsford School District)

	الأخوة 1 Sibling 1	الأخوة 2 Sibling 2	الأخوة 3 Sibling 3
الكنية Last Name			
اسم first name			
العلاقات relationship			
مدرسة school			
تاريخ الولادة DOB			
الجنس ذكر / أنثى Sex (Male/Female)			

معلومات الاتصال (بخلاف الوالد / الوصي)

**CONTACT INFORMATION** (other than parent/guardian)

1. الكنية \_\_\_\_\_ الاسم \_\_\_\_\_  
 قرابة \_\_\_\_\_ الهاتف الخلوي \_\_\_\_\_  
 منزل \_\_\_\_\_ عمل \_\_\_\_\_ تحويلة \_\_\_\_\_

2. الكنية \_\_\_\_\_ الاسم \_\_\_\_\_  
قراية \_\_\_\_\_ الهاتف الخلوي \_\_\_\_\_  
منزل \_\_\_\_\_ عمل \_\_\_\_\_ تحويلة \_\_\_\_\_

1. Last Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_  
Relationship \_\_\_\_\_ Cell \_\_\_\_\_  
Home \_\_\_\_\_ Work \_\_\_\_\_ Ext. \_\_\_\_\_  
2. Last Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_  
Relationship \_\_\_\_\_ Cell \_\_\_\_\_  
Home \_\_\_\_\_ Work \_\_\_\_\_ Ext. \_\_\_\_\_

معلومات الاتصال خارج المقاطعة (في حالة وقوع كارثة إقليمية)

**OUT OF PROVINCE CONTACT INFORMATION (In case of Provincial disaster)**

الكنية \_\_\_\_\_ الاسم \_\_\_\_\_  
قراية \_\_\_\_\_ الهاتف الخلوي \_\_\_\_\_  
منزل \_\_\_\_\_ عمل \_\_\_\_\_ تحويلة \_\_\_\_\_

Last Name \_\_\_\_\_ First Name \_\_\_\_\_  
Relationship \_\_\_\_\_ Cell \_\_\_\_\_  
Home \_\_\_\_\_ Work \_\_\_\_\_ Ext. \_\_\_\_\_

MEDICAL INFORMATION

اسم الطبيب \_\_\_\_\_ الهاتف \_\_\_\_\_  
رقم بطاقة الرعاية الصحية \_\_\_\_\_  
الحساسية والحالات \_\_\_\_\_  
هل أي من هذه الظروف مهددة للـ حياة؟ ☐ نعم ☐ لا إذا كان الأمر كذلك ، أيهما؟ \_\_\_\_\_  
لشروط / الأدوية أو العلاج التي تهدد الحياة:  
الحالة \_\_\_\_\_ علاج \_\_\_\_\_

(AP 327 - شروط التنبيه الطبي ، AP 328 - إدارة الأدوية للطلاب ، و AP 330 - صدمة الحساسية (Anaphylaxis). تتوفر النسخ في مكتب المدرسة أو على موقع المنطقة التعليمية.

Doctor Name \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

Care Card Number \_\_\_\_\_

Allergies and Conditions \_\_\_\_\_

Are any of these conditions life threatening ☐ Yes ☐ No If so, which? \_\_\_\_\_

Life Threatening Conditions/Medication or Treatment Required:

Condition \_\_\_\_\_ Treatment \_\_\_\_\_

(AP 327 – Medical Alert Conditions, AP 328 – Administration of Medication to Students, and AP 330 – Allergic Shock (Anaphylaxis). Copies are available at the school office or on the District website.

اسم (مطبوع) \_\_\_\_\_ التوقيع (الوالد / ولي الأمر) \_\_\_\_\_

Name (printed) \_\_\_\_\_ Signature (parent/guardian) \_\_\_\_\_



## إصدار معلومات الطالب

**STUDENT INFORMATION RELEASE**

فقط لقانون حرية المعلومات وحماية الخصوصية ، تتطلب Abbotsford School District الموافقة على استخدام المعلومات الشخصية لأغراض لا علاقة لها بالبرامج التعليمية. يرجى تسجيل الدخول لكل عنصر أدناه إذا سمحت بالكشف كما هو موضح

## 1. طلاب الصف 8-12 فقط

يجب أن يكون جميع الطلاب المشاركين في ألعاب القوى الثانوية في أبوتسفورد مسجلين في مدرسة BC School Sports. أفوض بالكشف عن اسم طفلي وتاريخ ميلاده والصف الحالي والسنة التي التحق بها طفلي بالصف الثامن والمدرسة السابقة في مدرسة BC School Sports لأغراض التسجيل.

التوقيع

In accordance with the Freedom of Information and Protections of Privacy Act, Abbotsford School District requires consent to use personal information for purposes unrelated to educational programs. Please sign for each item below if you authorize disclosure as described.

## 1. GRADE 8-12 STUDENTS ONLY

All students participating in secondary athletics in Abbotsford need to be registered with BC School Sports. I authorize disclosure of my child's name, birthdate, current grade, year my child entered grade 8 and previous school to BC School Sports for registration purposes.

Signature\_\_\_\_\_

## 2. استخدام الكمبيوتر والإنترنت والوصول إليه

يحمل الوصول إلى الشبكة العالمية (الإنترنت) والمشاركة فيها مسؤولية الالتزام بالإرشادات الموضوعة للاستخدام المقبول ، وفقاً لـ AP 334 - الاتصالات عبر الإنترنت والتعلم الرقمي. الآباء مسؤولون عن ضمان فهمهم الكامل لشروط وأحكام إجراءات الاستخدام الآمن للإنترنت. الإجراء ونموذج موافقة الوالدين متاحان في مكتب المدرسة أو على موقع المنطقة التعليمية. سأراجع هذه السياسة قبل توقيع اتفاقية المستخدم الخاصة بطفلي.

التوقيع

## 2.COMPUTER AND INTERNET USAGE AND ACCESS



Access to and participation in the global network (Internet) carries with it a responsibility for adherence to established guidelines for acceptable use, as per AP 334 – Online Communications and Digital Learning. Parents are responsible for ensuring that they fully understand the terms and conditions of the procedures for the safe use of the Internet. The procedure and parental consent form are available at the school office or on the District website. I will review this policy prior to signing my child's user agreement.

Signature \_\_\_\_\_

### 3. استمارة الامتثال لقانون مكافحة الرسائل الاقتحامية (CASL) الكندية

لضمان موافقتك على تلقي النشرات الإخبارية الإلكترونية وتحديثات المدرسة والمجتمع بشأن الأمور من مدرسة (مدارس) أطفالك والمنطقة التعليمية ، يرجى إكمال نموذج الامتثال لقانون مكافحة البريد العشوائي (CASL) المصاحب في كندا. (طلب AP 336-2 للموافقة على عنوان البريد الإلكتروني)

### 3.CANADA ANTI-SPAM LEGISLATION (CASL) COMPLIANCE FORM

To ensure that you consent to receive electronic newsletters, school and community updates on matters from your children's school(s) and the school district, please complete the accompanying Canada Anti-Spam Legislation (CASL) Compliance Form. (AP 336-2 Request for Email Address Consent)

### 4. نموذج الموافقة على الصور / الفيديو ووسائل الإعلام

لمنح موافقتك على مدرسة Abbotsford School District لجمع واستخدام والإفصاح عن اسم طفلك وصوته و / أو صورته لأغراض تتفق مع AP 324 ، يرجى إكمال نموذج AP 324-1 للصور / الفيديو واستمارة موافقة الوسائط.

### 4.PHOTOGRAPH/VIDEO AND MEDIA CONSENT FORM

To give your consent to the Abbotsford School District to collect, use and publicly disclose your child's name, voice and/or image for purposes consistent with AP 324, please complete form AP 324-1 Photograph/Video and Media Consent Form.

الآباء / الأوصياء: يمكنك أيضًا التسجيل في School Cash Online ، ولديك خيار مناسب وآمن للدفع مقابل العناصر المدرسية باستخدام بطاقة ائتمان عبر الإنترنت. 24/7 ، على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع. يمكنك الدفع مقابل أغراض المدرسة مثل الرحلات ورسوم النادي / الرياضة وملابس الروح. بالنسبة للمدفوعات عبر الإنترنت ، يرجى التسجيل على <https://abbotsford.schoolcashonline.com> (يستغرق أقل من خمس دقائق)

**Parents/Guardians: You can also register for School Cash Online, and have the convenient and secure option of paying for school items using a credit card online, 24/7. You can pay for school items such as trips, club/athletic fees and spirit wear. For online payments please register at <https://abbotsford.schoolcashonline.com> (it takes less than five minutes)**

**Office Use Only**

Date Rec'd \_\_\_\_\_ Time Rec'd \_\_\_\_\_

Received By \_\_\_\_\_ Computer User Agreement Rec'd ☐ Yes ☐ No

School Entry Date \_\_\_\_\_ PEN \_\_\_\_\_ MyBCed# \_\_\_\_\_

يتم جمع هذه المعلومات الشخصية بموجب سلطة قانون حرية المعلومات وحماية الخصوصية وقانون المدرسة لأغراض إدارة الخدمات التعليمية.  
يمكن توجيه الأسئلة المتعلقة بجمع المعلومات الشخصية إلى منسق حرية المعلومات ، مكتب إدارة المنطقة ، 4891-859-604.

This personal information is being collected under the authority of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act and the School Act for the purposes of administering educational services. Questions about the collection of personal information may be directed to the Freedom of Information Coordinator, District Administration Office, 604-859-4891.

## AP 324-1 - نموذج الموافقة على الصور / الفيديو والوسائط

### AP 324-1 –Photograph/Video and Media Consent Form

وفقاً لقانون حرية المعلومات وحماية الخصوصية في كولومبيا البريطانية ، تسعى مقاطعة مدرسة أبوتسفورد للحصول على موافقتك على جمع الصور ومقاطع الفيديو والصور والصوت و / أو أسماء الطلاب والاحتفاظ بها واستخدامها والكشف عنها في مجموعة متنوعة من المنشورات و على موقع (مواقع) المنطقة التعليمية للأغراض المتعلقة بالتعليم ، مثل التعرف على تحصيل الطلاب وتشجيعه ، ولأغراض بناء المجتمع المدرسي وإعلام الآخرين بالمنطقة التعليمية وبرامجها وأنشطتها.

In accordance with the BC Freedom of Information and Protection of Privacy Act, the Abbotsford School District is seeking your consent to collect, retain, use and disclose photographs, videos, images, audio, and/or names of students in a variety of publications and on the School District's website(s) for education related purposes, such as recognizing and encouraging student achievement, and for the purposes of building the school community and informing others about the school district, its programs and activities.

على سبيل المثال ، يمكن استخدام أسماء الطلاب و / أو صورهم في:

- اتصالات المدرسة والمنطقة التعليمية ، مثل الرسائل الإخبارية والكتيبات والتقارير.
- الكتب المدرسية السنوية
- مواقع المدارس والمقاطعات التعليمية ومواقع التواصل الاجتماعي / قنوات الفيديو مثل Facebook و YouTube ؛
- اتصالات وسائل الإعلام الخارجية مثل الصحف أو التلفزيون أو عبر الإنترنت ، بما في ذلك الصور الفوتوغرافية و / أو أشرطة الفيديو و / أو المقابلات (تقتصر على الأحداث التي يتم فيها دعوة وسائل الإعلام إلى الأحداث المتعلقة بالمدرسة) ؛ \*\*
- مقاطع الفيديو والأقراص المدمجة وأقراص DVD المصممة أساساً للاستخدام التعليمي

For example, student names and/or images may be used in:

- School and School District communications, such as newsletters, brochures and reports;
- School yearbooks
- School and School District websites, social media sites/video channels such as Facebook and YouTube;
- External media communications such as newspaper or television or online, including photographs, videotape and/or interviews (restricted to events where media is invited to school-related events);\*\*
- Videos, CDs and DVDs designed primarily for educational use.

• \*\* يرجى ملاحظة أن موظفي المدرسة والمنطقة التعليمية لا يمكنهم التحكم في الوصول إلى وسائل الإعلام والصور /

مقاطع الفيديو التي تم التقاطها بواسطة وسائل الإعلام أو بواسطة الآخرين في الأماكن العامة (مثل الرحلات الميدانية أو

خارج المدرسة) أو الأحداث المدرسية المفتوحة للجمهور ، مثل الأحداث الرياضية ، أداء الطلاب ، واجتماعات مجلس

إدارة المدرسة ، وما إلى ذلك ، تعتبر هذه أحداثاً عامة.

\*\* Please note that school and district staff cannot control news media access and photos/videos taken by the media or by others in public locations (e.g. field trips or off school grounds) or school events open to the



public, such as sports events, student performances, school board meetings, etc. These are considered public events.

يرجى إكمال والعودة إلى مدرستك:

\_\_\_\_\_ أمانح موافقتي للمنطقة التعليمية لجمع واستخدام والكشف عن اسم طفلي وصوته و / أو صورته لأغراض تتفق مع ما ورد

أعلاه لهذا العام الدراسي. أدرك أن الصور المنشورة على الإنترنت قد يتم تخزينها والوصول إليها خارج كندا.

\_\_\_\_\_ لا أمانح موافقتي إلى منطقة المدرسة لجمع واستخدام والكشف عن اسم طفلي وصوته

و / أو الصورة لأغراض تتفق مع ما ورد أعلاه لهذا العام الدراسي.

**Please complete and return to your school:**

\_\_\_\_\_ **I DO GIVE MY CONSENT** for the School District to collect, use and publicly disclose my child's name, voice and/or image for purposes consistent with the above for this school year. I understand that images posted on the internet may be stored and accessed outside of Canada.

\_\_\_\_\_ **I DO NOT GIVE MY CONSENT** for the School District to collect, use and publicly disclose my child's name, voice and/or image for purposes consistent with the above for this school year.

\_\_\_\_\_ الكنية طالب \_\_\_\_\_ اسم طالب

**Student's Name:** LAST \_\_\_\_\_ FIRST \_\_\_\_\_  
(please print)

\_\_\_\_\_ التوقيع طالب

Student signature (for Secondary school students only) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ اسم الوالدين الكنية \_\_\_\_\_ اسم

**Parent/Guardian Name:** LAST \_\_\_\_\_ FIRST \_\_\_\_\_  
(please print)

\_\_\_\_\_ التوقيع الوالدين

Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ رقم الهاتف الوالدين

\_\_\_\_\_ تاريخ  
Parent/Guardian Phone #s \_\_\_\_\_ Date

\_\_\_\_\_ مدرسة  
School \_\_\_\_\_

مسؤول المنطقة المعنية بالمعلومات وحماية الخصوصية:

District Freedom of Information and Protection of Privacy Officer:  
Ms. Tracy Orobko,  
Abbotsford School District,  
[tracy.orobko@abbyschools.ca](mailto:tracy.orobko@abbyschools.ca)

## AP 336-2 طلب الموافقة على عنوان البريد الإلكتروني (CASL)

### AP 336-2 Request for Email Address Consent (CASL)

دخل قانون مكافحة البريد العشوائي الكندي ('CASL') حيز التنفيذ في 1 يوليو 2014. ونتيجة لذلك ، تود مقاطعة مدرسة أبوتسفورد التأكد من حصولنا على موافقتك على تلقي الرسائل الإخبارية الإلكترونية وتحديثات المدرسة والمجتمع بشأن الأمور من مدرسة أطفالك (ق) والمنطقة التعليمية. قد تكون هناك أيضًا إعلانات ودعوات للأحداث ورسائل إلكترونية أخرى قد تحتوي على إعلانات أو عروض ترويجية فيما يتعلق بجمع التبرعات المدرسية أو الرحلات الميدانية أو بيع الكتب السنوية أو صور الطلاب أو الزي المدرسي أو الكتب أو مبيعات المقاصف / الكافيتيريا أو تذاكر حفلة موسيقية أو رقص أو ما شابه ذلك الأحداث والعروض.

Canada's Anti-Spam Legislation ('CASL') came into effect on July 1, 2014. As a result, Abbotsford School District would like to ensure that we have your consent to receive electronic newsletters, school and community updates on matters from your children's school(s) and the school district. There may also be announcements, event invitations, and other electronic messages which may contain advertising or promotions regarding school fundraisers, field trips, the sale of yearbooks, student pictures, uniforms, books, canteen/cafeteria sales, prom or dance tickets, or similar events and offers.

☐ نعم ، أوافق على تلقي الرسائل الواردة أعلاه على عنوان بريدي الإلكتروني الذي قدمته أدناه ، وأدرك أنه يمكنني سحب هذه الموافقة في أي وقت.

☐ Yes, I CONSENT to receiving the above communications to my email address which I have provided below, and understand that I can withdraw this consent at any time.

عنوان البريد الإلكتروني:

Email Address: \_\_\_\_\_

☐ لا ، أنا لا أوافق على تلقي المراسلات أعلاه إلى عنوان بريدي الإلكتروني.

☐ No, I DO NOT CONSENT to receiving the above communications to my email address.

اسم

Name: \_\_\_\_\_

التوقيع

Signature: \_\_\_\_\_

تاريخ

Date: \_\_\_\_\_

اسم طفلك

Your Child(ren)'s name(s): \_\_\_\_\_

سيتم حفظ هذه المعلومات في ملف في المدرسة التي يحضرها طفلك في منطقة مدارس أبوتسفورد.

This information will be kept on file at the school your child is attending in Abbotsford School District.

إذا كانت لديك أي أسئلة ، يرجى الاتصال بنا على:

If you have any questions please contact us at:

[info@abbyschools.ca](mailto:info@abbyschools.ca)

Abbotsford School District,

2790 Tims St,

Abbotsford, BC, V2T

4M7

[www.abbyschools.ca](http://www.abbyschools.ca)

## AP 336-3 طلب عدم كاتشمنت داخل المنطقة

6.

Placement Priority No. \_\_\_\_\_

### AP 336-3 In-District Non-Catchment Request

أولويات التسجيل

Date and Time Received

(to be completed by  
Receiving School)

#### Registration Priorities:

طلاب منطقة الالتحاق بالمدرسة الذين التحقوا بالمدرسة خلال العام

الدراسي السابق ؛

Catchment area students who attended the school  
during the  
previous school year;

أشقاء طلاب منطقة التجمع الذين التحقوا بالمدرسة خلال العام السابق

واستمروا في الالتحاق بالمدرسة نفسها ؛

Siblings of catchment area students who attended the school  
during the previous year, and continue to attend the same  
school;

طلاب منطقة مستجمعات جديدة

1. New catchment area students;

إعادة التقديم على طلاب المناطق غير المستجمعات الذين يعيشون

في المنطقة والذين التحقوا بالمدرسة خلال العام الدراسي السابق

ويستمرون في الالتحاق بالمدرسة نفسها ؛

2. Re-applying non-catchment area students who live in  
district, who attended the school during the previous school  
year, and continue to attend the same school;

. أشقاء الطلاب غير المستحقين الذين التحقوا بالمدرسة في العام

السابق كما في 4 أعلاه.

3. Siblings of non-catchment students who attended the school the  
previous year as per 4 above;

. الطلاب الجدد غير المستجمعين (في المنطقة) ؛

4. New non-catchment area students (in-district);

. طلاب المنطقة غير التعليمية.

5. Non-school district students.

القسم أ - يتم إكماله بواسطة ولي الأمر (إرفاق نسخة من أحدث

بطاقة تقرير للطالب)

القسم أ - يتم إكماله بواسطة ولي الأمر أو الوصي (إرفاق نسخة من أحدث بطاقة تقرير للطالب)

**Section A – to be completed by Parent or Guardian (attach copy of student's most recent report card)**

المدرسة الحالية \_\_\_\_\_ مدرسة في كاتشمينت \_\_\_\_\_  
Present School \_\_\_\_\_ In-Catchment School \_\_\_\_\_

اسم الطالب \_\_\_\_\_  
Student Name \_\_\_\_\_

يتوقع أن يتم التسجيل في الفصل \_\_\_\_\_ للعام الدراسي \_\_\_\_\_

Expects to be enrolling in Grade \_\_\_\_\_ For the School Year \_\_\_\_\_

اسم الوالدين \_\_\_\_\_ هاتف \_\_\_\_\_

Parent/Guardian Name \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

عنوان \_\_\_\_\_ الرمز البريدي \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

Non-Catchment Requested School \_\_\_\_\_

سبب الطلب \_\_\_\_\_

مدرسة غير مجمعة مطلوبة \_\_\_\_\_

Reason for Request \_\_\_\_\_

لا ☐ نعم ☐ الأشقاء بالفعل في المدرسة المطلوبة ☐

Siblings already in requested school: ☐ Yes ☐ No

لقد قرأت وفهمت الإجراءات والشروط المتاحة على موقع المنطقة.

I have read and understand the procedures and conditions available on the district website.

توقيع الأهل \_\_\_\_\_ تاريخ \_\_\_\_\_



Parent/Guardian Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

ولي الأمر - إذا كنت تعيش في منطقة مدارس أبوتسفورد ، يرجى أخذ هذا النموذج إلى مدير مدرسة كاتشمينت إيريا للتوقيع عليها ، ثم خذ النموذج إلى المدرسة المطلوبة.

**PARENT/GUARDIAN** – If you live in the Abbotsford School District, please take this form to the principal of your Catchment Area school for signature, then take the form to the requested school.

القسم ب - إقرار رئيس منطقة الاستجمام (للمتقدمين الذين يعيشون في منطقة مدرسة أبوتسفورد)

**Section B – Catchment Area Principal Acknowledgement** (for applicants living in the Abbotsford School District)

توقيع مدير المدرسة \_\_\_\_\_ تاريخ \_\_\_\_\_  
Principal's Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

القسم ج - مدرسة منطقة الاستلام

**Section C – Receiving Area School**

طالب مؤهل ☐ نعم ☐ لا ☐ المساحة والبرنامج متاحان ☐ نعم ☐ لا ☐

Student Qualified ☐ Yes ☐ No Space and Program Available ☐ Yes ☐ No

إذا نعم، ☐ وافقت ☐ غير مقبول ☐ تأجيل

If yes, ☐ Accepted ☐ Not Accepted ☐ Defer

إذا لم يتم قبول السبب \_\_\_\_\_

If not accepted, reason: \_\_\_\_\_

توقيع مدير المدرسة \_\_\_\_\_ تاريخ \_\_\_\_\_  
Principal's Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Last Revised: May 27, 2019